

## معالجة صعوبات طلاب جامعة كينداري الإسلامية الحكومية في كتابة العربية

Sitti Kuraedah<sup>1</sup>, Nur Azalia Mar<sup>2</sup>, Andi Miswar<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Institut Agama Islam Negeri Kendari, <sup>2</sup>Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, <sup>3</sup>Universitas Islam Negeri Alauddin Makassar

Email: <sup>1</sup>kuraedahshahib@gmail.com, <sup>2</sup>nurazaliah.na@gmail.com, <sup>3</sup>andimis04@gmail.com

(Submitted: 20-04-2021, Accepted: 09-12-2021)

### ملخص

يستند هذا البحث إلى الحقائق التي تظهر أن طلاب الجامعات الإسلامية أكثرهم وأغلبهم المسلمون ولكن طلاب الجامعة الإسلامية الحكومية كينداري ما زالوا يعانون من الصعوبات في كتابة النصوص العربية وهذه الحالة تحدث في مختلف مؤسسات التعليم الديني وطلاب الجامعات الإسلامية. وهذه الحقائق تجعل المؤسسات التعليمية الإسلامية في دائرة الضوء من قبل المجتمع. وكان هناك عدد من المقالات التي تناقش صعوبات الكتابة باللغة العربية ولكنها قليلا ما تناقش كيفية التغلب على صعوبات الكتابة التي يواجهها الطلاب في كتابة النصوص العربية وخاصة في كيفية ربط الحروف بعضها ببعض وفقاً لقواعد كتابة اللغة العربية. استخدم هذا البحث طريقة الاختبار لرسم خرائط صعوبات الطلاب، وطريقة المقابلات مع الطلاب والطالبات، والمناقشات الجماعية المركزة على محاضري اللغة العربية الذين يتجلون بنفس الخبرة والمشاكل في تدريس كتابة العربية الأساسية، ونتائج هذا البحث قدمت أنواعا من الصعوبات التي يواجهها العديد من الطلاب. وهذا البحث أيضا يتناول مجموعة من الأساليب والاستراتيجيات في التعامل مع الصعوبات في كتابة النصوص العربية، كما قد تم اتخاذ عشر (10) خطوات من هذا البحث لتصميم تعليم الكتابة باللغة العربية بناءً على تجارب محاضري اللغة العربية السابقة في المناقشات الجماعية المركزة.

**الكلمات المفتاحية:** كتابة النصوص العربية؛ مهارة الكتابة، تقنيات تعليم كتابة النصوص العربية؛ نوع الصعوبات في الكتابة العربية

### Abstract

This research was motivated by the fact that all Islamic college students are Muslim, but the reality found that the students at the State Islamic Institute of Kendari still have difficulty in writing Arabic texts, which caused the Islamic educational institutions to be spotlighted. Many articles have examined the difficulties of writing in Arabic, but few articles specifically discuss the ways to overcome the writing difficulties faced by students in writing Arabic texts, such as connecting each letter based on the rules of the Arabic script. Using the student difficulty mapping test method, the researcher interviews the students and conducts FGD (focus group discussion) with Arabic lecturers who have the same experience and problems in teaching basic Arabic text writing. This research results report several types of difficulties faced by students, several methods and strategies for dealing with difficulties in writing Arabic texts, and it offers 10 steps for designing the Arabic writing lessons based on the experience of Arabic lecturers who delivered them in focus group activities .

**Keywords:** Arabic texts; Writing skills; Arabic writing learning techniques; Types of difficulties in writing Arabic

Pengutipan: Kuraedah, Sitti, Azaliah Nur, Mar, dan Miswar, Andi. "معالجة صعوبات طلاب جامعة كينداري الإسلامية الحكومية في كتابة العربية". *Diwan*, vol. 7 no. 2 (Desember 2021). <https://doi.org/10.24252/diwan.v7i2.20719>

## مقدمة

انطلاقاً بهذا الواقع كما اكتشف سيتياي من خلال البحث الإجمالي، البحث يستنتج أن تعلم الكتابة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية جاكرتا يواجه بعض الصعوبات، وباستخدام التدريس مع مدرسي الأقران. أثبت أنه يحسن مهارة الطالب في الكتابة العربية ويمكن تعظيم عملية التعلم من خلال التدريس بين الأقران<sup>1</sup> وفي البحث الآخر الذي قدمه النجدي مع مورادي أن الطلاب محدودو القدرة على تمييز مخارج الحروف الهجائية وكتابتها حتى يكونوا في شك من تمييز الطول وقصر الكتابة وكتابة الحروف الصحيحة، وهذه العقوبات يحتاج إلى الوقت للتعديل والتطبيق<sup>2</sup>. ووجد أيضاً بحث إجرائي<sup>3</sup> يقترح استراتيجيات التعلم العبقريّة في مهارة الكتابة ويستنتج أن استراتيجيات التعلم العبقريّة هي استراتيجيات التعلم التي تنطوي على جميع الهياكل العقلية والمعرفية للطلاب<sup>4</sup>، وتعزيز خبرات الطلاب التي تمت تجربتها من خلال طرق تعلم البصرية والسمعية والحركية فيتم تضمين استراتيجيات التعلم العبقريّة في فئة نظريات التعلم ذات المغزى<sup>5</sup>

تصبح مهارة الكتابة الأساسية جزءاً من المهارات التي يمكن الحصول عليها عندما يدرس طلاب اللغة العربية<sup>6</sup> فوجدت مهارة الكتابة الأساسية في جامعة كينداري الإسلامية الحكومية مادة الدراسة الأولية لأن تعلم اللغة ليس بالشفهي فحسب وإنما يحتاج إلى مهارة

---

<sup>1</sup>Syamsi Setiadi, "Peningkatan Keterampilan Kitabah Arabiyah Mahasiswa melalui Metode Tutor Sebaya," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2017).

<sup>2</sup>Sameer M. AlNajdi, "Design a Blended Learning Environment to Teach Arabic Alphabet for Non-Arabic Speaker Children Based on ASSURE Model," *International Journal of Information and Education Technology* 8, no. 2 (2018): 128-132.

<sup>3</sup>OtangKurniaman and Eddy Noviana, "149 Metode Membaca SAS, Keterampilan Membaca Permulaan Otang Kurniaman, Eddy Noviana" 5 (2017): 149-157.

<sup>4</sup>Hery Wardiyati, "Penerapan Metode Sas (Struktural Analitik Sintetik) Untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa Kelas Rendah Di Sekolah Sasar," *Jurnal Pajar (Pendidikan dan Pengajaran)* 3, no. 6 (2019): 1-13.

<sup>5</sup>Ulum, M. (2019). *IJ-ATL (International Journal of Arabic Teaching and Learning)*. 20-1, (1)3 ,

محمد صالح الشنطي، 1996. المهارات اللغوية الى حصائص اللغة العربية وفنونها، المملكة العربية السعودية، دار الأندلس. ط : 4.

كتابة الكلمة والجمله التي نطقها لأن اللغة أداة للتواصل الشفوي والكتابي<sup>7</sup> لذلك تعد مهارة الكتابة نوعًا واحدًا من القدرات التي يجب تحقيقها في تعلم اللغة العربية. اللغة العربية هي نتائج ثقافية ونظم ثقافية، لذلك فإن اللغة العربية أبعاد أكاديمية وإنسانية وعملية<sup>8</sup> كانت دراسة اللغة العربية مثيرة للاهتمام سواء من اللغويات أو الدراسات التطبيقية مثل فسيكولوجي وسوسولوجي ويستيك والجوانب الأخرى لتعلم اللغة العربية<sup>9</sup>

وجدنا في البحث السابقة يظهر أن مهارة الكتابة باللغة العربية تصبح مشكلة أساسية تحتاج علاجها، ناشطو اللغة العربية يحاولون إيجاد حلول الصعوبات التي يواجهها الطلاب عندما يكتبون اللغة العربية.<sup>10</sup> اقترحت الباحثات حلولاً بديلة مختلفة لكن يجب أن نفهم اختلافات خصائص الطلاب في تعلم اللغة العربية، وظروف بيئة التعلم والعديد من العوامل الداخلية والخارجية التي يواجهونها التي ستؤثر على استراتيجيات التعلم المناسبة لهم.<sup>11</sup> فلذلك يهدف هذا البحث إلى تعبير قدرة طلاب جامعة كينداري الإسلامية الحكومية في كتابة اللغة العربية حيث يجلسون في الصف الأول من السنة الدراسية الأولى، تعبير الصعوبات التي تسببت كفاءة الكتابة الأساسية للطلاب لم يتم تحقيقها وفقاً لمعايير الكفاءة المعمول بها وكشف الاقتراحات التحسينية التي أجراها المحاضرون لتغلب الصعوبات والمشكلات في كتابة العرب التي يواجهها الطلاب عند التعلم.

مهارة الكتابة أصعب أشكال المهارات اللغوية<sup>12</sup> التي أتقنها الطلاب مقارنة بالمهارات اللغوية الثلاث الأخرى؛ فالكتابة تتطلب مهارات معقدة. والقدرة المطلوبة هي القدرة على التفكير

<sup>7</sup>Dwi KhoirotunNisa' and Jauharotun Ni'mah, "Pengembangan Bahan Ajar Mahārah Al-Kitābah Berbasis Pendidikan Karakter Bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Stai Attanwir Bojonegoro," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2017).

<sup>8</sup>Nuril Mufidah et al., "Learning Arabic Writing Skill Based on Digital Products," *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 2, no. 2 (2019).

<sup>9</sup>Neli Putri, "Problematika Menulis Bahasa Arab," *Al-Ta lim Journal* 19, no. 2 (2012): 173-179.

<sup>10</sup>Guntur Cahaya Kesuma, "Penerapan Metode Imlā' Untuk meningkatkan keterampilan Menulis Bahasa Arab Peserta Didik Kelas X Sma It Pondok Pesantren Al-Mujtama 'Al-Islami karang Anyar Lampung Selatan," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 8, no. 2 (2016).

<sup>11</sup>Mustafa N. Abdul kareem, "An Investigation Study of Academic Writing Problems Faced by Arab Postgraduate Students at Universiti Teknologi Malaysia (UTM)," *Theory and Practice in Language Studies* 3, no. 9 (2013): 1552-1557.

<sup>12</sup>محمد صالح الشنطي، 1996. المهارات اللغوية الى خصائص اللغة العربية وفنونها، المملكة العربية السعودية، دار الأندلس. ط : 4. 12.

بانتظام ومنطقي ، والقدرة على التعبير عن الأفكار بوضوح، واستخدام اللغة بفعالية، والقدرة على تطبيق الأساليب المكتوبة بشكل صحيح<sup>13</sup> قبل الوصول إلى مستوى القدرة على الكتابة، يجب على الطلاب أن يبدأوا من البداية كيف كتابة الرموز الصوتية. والقدرة المكتسبة في المستوى الأول ستكون أساسا لتطوير مهارة الكتابة. والمهارة هي تطوير المعرفة المكتسبة من خلال التدريب والخبرة بتنفيذ العديد من المهام، وبينما الكتابة هي نشاط التواصل الذي يتم دون دعم الصوت والنبرة والتعبير والإيماء كما في أنشطة الاتصال الشفوي. الكتابة هي مهارة لغوية تستخدم كأداة اتصالية تعمل على التعبير عن الأفكار والمشاعر التي يتم تنظيمها من خلال الرموز الرسومية بحيث يمكن للآخرين فهمها. ومن خلال الكتابة يمكننا التعبير عن أنفسنا تمامًا،<sup>14</sup> ومهارة الكتابة هي إحدى المهارات الأربع التي يجب أن تتقن في تعلم اللغات: الإندونيسية والإنجليزية والعربية، ومهارة الكتابة هي أعلى المهارات الأربع.

إن تقنية تعلم مهارة اللغة العربية، هناك من ينظرون بشكل ضيق إلى تعلم الكتابة، فيقتصر على أن تعليم الطلاب ليتمكنوا من الكتابة بمعنى صنع رموز الكتابة. وبهذا المعنى، تعتبر الكتابة مهارة ميكانيكية لا تتطلب التفكير.<sup>15</sup> وهناك آراء أخرى تفترض أن أنشطة الكتابة كمنشآت معرفية تتطلب تفكيرًا ناضجًا،<sup>16</sup> وعرضًا منهجيًا جيدًا ومثيرًا للاهتمام في نقل الأفكار أو المشاعر الموجودة في الذهن. كما أكدت فجرية أن مهارة الكتابة هي أعلى المهارات اللغوية الأربع. الكتابة نشاط له علاقة بعملية التفكير ومهارة التعبير بشكل كتابي.<sup>17</sup> يتم تدريس مهارة الكتابة حتى يتمكن الطلاب من تشكيل الأبجدية والتهجئة. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن أن يساعد الطلاب أيضًا على توجيه أفكارهم ومشاعرهم من خلال الكتابة. بالنظر

---

<sup>13</sup>Mufidah et al., "Learning Arabic Writing Skill Based on Digital Products."

<sup>14</sup>Mohd Firdaus Yahaya, "Kemahiran Menulis Dalam Bahasa Arab Menerusi Aktiviti 'Jawlah Lughawiyah,'" *Issues in Language Studies* 3, no. 1 (2014).

<sup>15</sup>Kesuma, "Penerapan Metode Imlá' Untuk meningkatkan keterampilan Menulis Bahasa Arab Peserta Didik Kelas X SMA IT Pondok Pesantren Al-Mujtama'Al-Islami karangAnyar Lampung Selatan."

محمد براهيم الخطيب، 2003 . طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض : مكتبة التوبة ، ط : 10

<sup>17</sup>Fajriah, "Strategi Pembelajaran Maharah Kitabah Pada Tingkat Ibtidaiyah," *Pionir Jurnal Pendidikan* 6, no. 2 (2017): 33.

إلى جانب إتقان اللغة العربية يمكن القول أن الكتابة نشاط معقد للغاية<sup>18</sup> لأن الطلاب مطالبون بالقدرة على تنظيم الأفكار بشكل مترابط ومنطقي، بالإضافة إلى القدرة على تقديم الكتابة بلغات متنوعة مكتوبة مع النظم الكتابة المختلفة عندما يتعلم الشخص اللغة العربية، فإنه يواجه عديد من المشاكل التي يمكن رؤيتها في أشكال مختلفة من الأخطاء من نظام الصوت، واستخدام المفردات، وتركيب الجمل أو من الجوانب الأخرى التي لا تزال من العديد من أوجه القصور<sup>19</sup> يمكن تصنيف العوامل التي تؤثر قدرة الكتابة الأساسية باللغة العربية إلى عاملين رئيسيين<sup>20</sup> هما العوامل اللغوية وغير اللغوية

العوامل اللغوية هي المشاكل التي يواجهها الطلاب أو المتعلمون الذين لهم صلة مباشرة باللغة التي تتم دراستها. أما مشاكل اللغة<sup>21</sup> فقد تضمنت مشاكل الصوت (الأصوات العربية)، مشاكل تركيب الجملة ومشاكل قواعد اللغة العربية.

تتكون اللغة من وحدات الصوت المعينة، ومن ترتيب وحدات الصوت يتم تشكيل ملايين الكلمات في مواقف مختلفة.<sup>22</sup> تحتوي كل لغة على خزانة مختارة من جميع الأصوات الممكنة التي يمكن للبشر أن يلفظوها، الأصوات العربية التي يرمز لها بـ "ض"، غير موجودة في لغات أخرى<sup>23</sup> تنظيم الصوتية تختلف أيضًا بين اللغات. لأن كل لغة لديها نظام صوتي يختلف أحيانًا عن اللغات الأخرى<sup>24</sup> فإن هذا الاختلاف هو بداية المشكلة في تدريس اللغة. أمثلة من

---

<sup>18</sup>Subhan Mughni, "Analisis Kesalahan Menulis Bahasa Arab Di Kalangan Mahasiswa Program Studi Bahasa Arab," *Alqalam* 22, no. 3 (2005): 476.

<sup>19</sup>Zulkifli Zulkifli and Nadjamuddin Royes, "Profesionalisme Guru Dalam Mengembangkan Materi Ajar Bahasa Arab Di MIN 1 Palembang," *JIP: Jurnal Ilmiah PGMI* 3, no. 2 (2018): 120-133.

<sup>20</sup>Salim A. Khaldieh, "Learning Strategies and Writing Processes of Proficient vs. Less-Proficient Learners of Arabic," *Foreign Language Annals*, 2000.

<sup>21</sup>Hasan Hasan, "Psikolinguistik: Urgensi Dan Manfaatnya Pada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab," *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (2018): 1.

<sup>22</sup>ابراهيم حمادة. 1978. الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها. القاهرة: دار الفكر

<sup>23</sup>Mohd Fadzli Ismail and Mohd Sukki Othman, "Faktor-Faktor Yang Mempengaruhi Pencapaian Pelajar Dalam Pengajaran & Pembelajaran Bahasa Arab: Satu Tinjauan Di SMAP Kajang," *Persidangan Kebangsaan Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab 2012 (PKEBAR'12)* 2012 (2012): 173-189.

<sup>24</sup>Moh Ismail Mustari et al., "Model Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab," in *Seminar Antarabangsa Perguruan Dan Pendidikan Islam [SEAPPI2012]*, vol. 8, 2012, 867-878.

مشاكل الصوت العربية هي (أ) وجود حروف الساكنة المختلفة بالاندونيسية<sup>25</sup> (ب) وجود احرف العلة العربية الطويلة : " ا ، ي ، و " التي ترمز إلى الإشارة الطويلة عند القراءة<sup>26</sup> (ج) رموز صوتية / خصائص الحروف العربية مختلفة<sup>27</sup> هناك أصوات ولكن لا توجد أحرف مثل صوت التنوين في كلمة " كَتَابٌ " وتوجد أحرف ولكن لا يوجد صوت (مثل :حرف ألف في كلمة "ذهبوا")

أما مشكلة تركيب الجملة فهي مشكلات قواعد اللغة العربية مثل العلاقة بين الكلمة إما كبيان الأفكار أو كجزء من بنية الجملة والمشكلة الأخرى هي مشكلة قواعد اللغة العربية التي تعوق تعلم اللغة العربية كما يلي: (أ) الإعراب، وهو تغيير حركة أواخر الكلمة، سواء على شكل حركات (رفع ونصب وجر) أو على شكل أحرف حسب موضع الكلمة في الجملة. (ب) ترتيب الكلمات في الجمل (ج) يجب أن يكون هناك التناسب بين الكلمات في الجملة<sup>28</sup>

فالعوامل غير اللغوية هي المشكلات التي لا تتعلق مباشرة باللغة التي يتعلمها الطلاب ولكنها تؤثر على النجاح وال فشل في تعلم اللغة<sup>29</sup> تتضمن المشكلات غير اللغوية في تعلم اللغة منها (1) المشاكل المتعلقة بالعوامل النفسية مثل الدوافع والميول (2) مشكلة الفروق الفردية بين الطلاب في الفصل من حيث القدرات واهداف تعليم الطلاب<sup>30</sup> (3) المرافق والبنية التحتية. وسائل الإعلام العربي ومصادر التعلم مثل الكتب الداعمة الأخرى. (4) كفاءات المعلم هي القدرات الأكاديمية والتربوية والمهنية والاجتماعية<sup>31</sup> (5) طرق التعلم المستخدمة وفق

---

<sup>25</sup>Zawawi Ismail et al., "Pengajaran Bahasa Arab Sekolah Menengah," *GEMA Online Journal of Language Studies* 11 (2011): 67-82.

<sup>26</sup>Admin Admin and Noor Amirudin, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab," *Tamaddun* (2017): 1.

<sup>27</sup>Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab : Problematika Dan Solusinya," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab danKebahasaaraban* 1, no. 2 (2014).

<sup>28</sup>Admin and Amirudin, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab."

<sup>29</sup>A. M. Masgoret and R. C. Gardner, "Attitudes, Motivation, and Second Language Learning: A Meta-Analysis of Studies Conducted by Gardner and Associates," *Language Learning*, 2003.

<sup>30</sup>Peter Skehan, "Individual Differences In Second Language Learning," *Studies in Second Language Acquisition* 13, no. 2 (1991): 275-298.

<sup>31</sup>Mercè Bernaus and Robert C. Gardner, "Teacher Motivation Strategies, Student Perceptions, Student Motivation, and English Achievement," *Modern Language Journal* 92, no. 3 (2008): 387-401.

الأهداف (6) الوقت المتاح (7) البيئة الأساسية<sup>32</sup> استخلص أن هناك جانبين على الأقل في أنشطة الكتابة ، وهما الكفاءة في تشكيل الحروف وإتقان الهجائية والكفاءة في التعبير عن الأفكار والمشاعر في الكتابة العربية. أما المهارة الأساسية المتوقعة من الطلاب لتحسين مهارة الكتابة الأساسية فيما يلي:

أولاً ، المهارة التقنية التي تتكون من : الكتابة من اليمين إلى اليسار<sup>33</sup>؛ الاعتراف بالشكل ووظائفها؛ كفاءة الكتابة بدقة وانيقة. كفاءة كتابة الحروف الهجائية بشكل صحيح وفقاً لقاعدة الإملاء<sup>34</sup> كفاءة كتابة الحروف الهجائية بوضوح وإكمالها بشكل<sup>35</sup> القدرة على الكتابة بسرعة؛ معرفة كيفية كتابة الحروف الهجائية في بداية الكلمة، وفي الأوسط ، وفي النهاية<sup>36</sup> هذه المهارة يتم تقديم أكثر فأكثر للطلاب من بداية الاجتماع حتى النهاية من خلال النظر في نتائج التمرينات التي تم إجراؤها.

ثانياً ، المهارة في فهم صفة الحروف العربية هي: فهم قواعد الإملاء ؛ فهم الأنواع المختلفة من الكتابة فهم خصائص الخط العربي ؛ مثل المد ، التنوين ، التاء المربوطة، تاء مفتوح، فهتممختلف الحروف عند الوقوف بالانفصال أو عند الاتصال ؛ تكون قادرة على كتابة الكلمات التي تحتوي على أحرف غير صادرة في كتابة. في المثال (عملوا الصالحات) الواو في كلمة عملوا يلفظ ولكن يوجد في الكتابة. لهذه المهارة الثانية يطبق أثناء التمرين في الكتابة التي تتم اجرائها من البداية حتى نهاية الاجتماع<sup>37</sup>.

<sup>32</sup> Nur Habibah, "Lingkungan Artifisial Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* (2016).

<sup>33</sup> Abdullah A. Khuwaileh and Ali Al Shoumali, "Writing Errors: A Study of the Writing Ability of Arab Learners of Academic English and Arabic at University," *Language, Culture and Curriculum* 13, no. 2 (2000): 174-183.

<sup>34</sup> Habibah Mat Rejab, Zawawi Ismail, and Shahrir Jamaludin, "Teacher's Feedback on Arabic Student Writing Process," *Mediterranean Journal of Social Sciences* 6, no. 2 (2015): 608-614.

<sup>35</sup> Khuwaileh and Al Shoumali, "Writing Errors: A Study of the Writing Ability of Arab Learners of Academic English and Arabic at University."

<sup>36</sup> Abdul Kareem, "An Investigation Study of Academic Writing Problems Faced by Arab Postgraduate Students at Universiti Teknologi Malaysia (UTM)."

<sup>37</sup> Hezi Brosh, "Arabic Spelling: Errors, Perceptions, and Strategies," *Foreign Language Annals* 48, no. 4 (2015): 584-603.

ثالثا ، المهارة في كتابة المقال ؛ أ) الطالب قادر على التلخيص أو الاستنتاج ؛ ب) الطالب قادر على كتابة الرسائل بأشكال مختلفة ؛ ج) الطالب يثري بنية المفردات والجمل ؛ د) الطالب يستطيع كتابة التقارير ، على الرغم من أن هذه المهارة الثالثة لم يتم تدريبها لجميع الطلاب ،<sup>38</sup>

لتحقيق أهداف التعلم يعني القدرة على كتابة الكلمات والجمل العربية وإنتاج كتابة منظمة وأساليب فعالة يمكن ان نختار الطرق الملازمة مثلا الطريقة الهيكلية للتحليل التجميعي (SAS) *Metode Struktur Analisis Sintesis* هي طريقة المقترحة PKMM (Pembaharuan Kurikulum Dan Metode Mengajar) (تجديد المناهج وطريقة التدريس) التابعة لوزارة التعليم والثقافة في جمهورية إندونيسيا والتي تمت برمجتها في عام 1974. تم تطوير هذه الطريقة بشكل أساسي في تعليم القراءة والكتابة في المدارس الابتدائية على الرغم من تطويرها أيضًا في مستوى لاحق. في العملية التشغيلية ، تشتمل طريقة SAS على خطوات<sup>39</sup> بالترتيب التالي: (أ) الهيكل ، عرض الكل ، (ب) التحليل ، تنفيذ عملية التحلل ، (ج) التجميع ، إعادة توحيد الهيكل الأصلي. لاستكمال الطريقة التي يمكن الرجوع إليها في إجراء الكتابة الأولية باللغة العربية ، يوجد أيضًا منهج ABANA<sup>40</sup> صنف ABANA الحروف في ثلاث فئات. وجدت هذه الطريقة أن حروف الهجائية تتكون من 3 (ثلاثة) نماذج هي: حرف الألف ، حرف الباء ، وحرف النون ، لذا هذه الطريقة يسمى ABANA . هذه الطريقة تشرح الخطوات الفعالية في ممارسة مهارة الكتابة العربية على النحو التالي:

1. الطلاب يستعد قلم الرصاص B2 والممحاة
2. يتأكد المعلم من أن جميع الطلاب يمسكون بالقلم الرصاص في الموضع الصحيح
3. المعلم يذكر دائمًا أن الخط العربي يبدأ من اليمين إلى اليسار
4. للكتابة الدقيقة والأنيقة ، يطلب الطلاب باستخدام ورق مسطر بقطر أو عمودين.

<sup>38</sup>Abdul Kareem, "An Investigation Study of Academic Writing Problems Faced by Arab Postgraduate Students at Universiti Teknologi Malaysia (UTM)."

<sup>39</sup>Kurniaman and Noviana, "149 Metode Membaca SAS, Keterampilan Membaca Permulaan OtangKurniaman, Eddy Noviana."

<sup>40</sup>Ummu Jasmine Laila Binti Sulhadi. As-Semarangy (2020) *Abana Metode Efektif Belajar dan Mengajar Menulis Arab Al Qura'an*. Abana Publishing, Semarang Indonesia

5. المدرس يشرح نماذج وطرق كتابة الحروف الهجائية واحدا فواحدا.
  6. المعلم يجب أن يوضح كيفية الكتابة وتحفيز الطلاب حتى يفهموا وضع الحروف في سطر الكتاب.
  7. اطلب الطلاب ان تكتبها على ورقة كاملة ، والغاية من الكتابة في يوم واحد هي ورقة واحدة على الأقل.
  8. إذا واجه المعلم كثيرا من الأخطاء ، فيتطلب التكرار ، ثم دعه يعيد الكتابة على الورقة الأخرى التي قد استعدها.
  9. في كتابة ورقة التمرين ، يتم توفير عمود التقييم. يطلب من المعلم ان تقدم تقييما موضوعيا. إذا كان الخطأت تصل ٥٠% (خمسيني المائة) يُطلب التكرار في ورقة اخرى.
- يؤكد على المعلم أن يحفز دائمة في عمود التعليق لأولئك الذين نجحوا أو لم ينجحوا في الكتابة بشكل جيد. إذا كان الطلاب قد فهموا كما في الرقم الأول وما إلى ذلك ، فالمعلم يوجه الانتباه إلى تخطيط الحروف التي كتبها الطلاب.<sup>41</sup> إذا كانت هناك حروف مكتوبة خارج قواعد الكتابة ، فيجب إعطاؤها تصحيحا كالتحذير يجب على الطلاب أن يكتبوا كل يوم ورقة واحدة على الأقل،<sup>42</sup> وهذا يهدف إلى أن يكون لدى الطلاب كتابة جيدة وأنيقة والوصول إلى كفاءة معايير الكتابة<sup>43</sup> لتطبيق الطريقة المختارة ، يطلب المعلم إلى الاهتمام من الأشياء المهمة في ممارسة مهارة الكتابة مثل: في التدريب على الكتابة ، يُطلب الطلاب تحديد خطاتهم وسؤالية عن تصحيح ورقة التمارين الخاصة بهم<sup>44</sup> الطلاب يصححون خطاتهم بينما المحاضر يوجهونهم<sup>45</sup> يقوم المحاضر بإعداد عمليات تدريس فعالة<sup>46</sup> على سبيل المثال ؛ يقرأ كل طالب

---

<sup>41</sup>Khuwaileh and Al Shoumali, "Writing Errors: A Study of the Writing Ability of Arab Learners of Academic English and Arabic at University."

<sup>42</sup>Mohamed SaadBakry and Hashem Ahmed Alsamadani, "Improving the Persuasive Essay Writing of Students of Arabic as a Foreign Language (AFL): Effects of Self-Regulated Strategy Development," *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 182 (2015): 89-97.

<sup>43</sup> ElifEmine Balta, "The Relationships Among Writing Skills, Writing Anxiety and Metacognitive Awareness," *Journal of Education and Learning* 7, no. 3 (2018): 233.

<sup>44</sup>Rejab, Ismail, and Jamaludin, "Teacher's Feedback on Arabic Student Writing Process."

<sup>45</sup>RafiqIbrahim, et all. (2013). Electronic Reading and Writing in Spoken and Written Arabic: A Case Study. *Theory & Practice in Language Studies*, 3(9).

<sup>46</sup>Rejab, Ismail, and Jamaludin, "Teacher's Feedback on Arabic Student Writing Process."

ويصحح أوراق التمارين الخاصة به ثم يطلب منه إعادة كتابة الخطأ السابق وتصحيحه ؛ إذا كان الطالب لا يستطيع تحديد خطأه ، فإن المحاضر يقدم التوجيه إذا وجد المعلم كتابات غير صحيح<sup>47</sup> فالمعلم يعيد الكتابة للطالب ويطلب منه إعادة كتابتها فوراً. يطلب المعلم من الطلاب ممارسة الكتابة على السبورة<sup>48</sup> ؛ المعلم يطلب الطلاب الآخرين بتصحيح الخطأ على السبورة ؛ بعد ذلك يكتب الطلاب الجملة الصحيحة في دفاتر ملاحظاتهم. العملية الأخيرة هي قيام المعلم بتصحيح واجبات الطلاب وإرجاع نتائج التصحيح إليهم<sup>49</sup>

### منهجية البحث

هذه الدراسة تستخدم البيانات النوعية مع نهج الظواهر التي تسعى إلى الكشف عن تجربة تعلم اللغة العربية للطلاب الجدد في الجامعة الإسلامية الحكومية كينداري وعوامل مثبتة مختلفة حتى لم يتمكن الطلاب من تحقيق الكفاءة خاصة في مهارة الكتابة الأساسية التي يتوقع تحقيقها، أجرى الباحثة اختباراً أولياً لطلاب الفصل الدراسي الأول من شعبة التربية الدينية الإسلامية للحصول على نظرة عامة عن مهارة الكتابة الأساسية في مادة اللغة العربية، تتضمن ورقة الاختبار الأولية الموزعة على الطلاب أسئلة لمعرفة قدرتهم على كتابة الحروف الهجائية بشكل صحيح، ثم القدرة على ربط الحروف الهجائية بالكلمات، والسؤال الأخير لقياس مهارة الكتابة بالإملاء دون النظر إلى النص، أداة السؤال وهذه البيانات مطلوبة لتحديد مستوى قدراتهم. سوى هذا أجرت الباحثة مقابلات مع العديد من طلاب شعبة التربية الدينية الإسلامية للفصل الدراسي الأول والمحاضرين الذين قاموا بتدريس مادة اللغة العربية ورئيس شعبة التربية الدينية الإسلامية. بالإضافة إلى ذلك، لاحظت الباحثة أيضاً عملية التعلم التي حدثت في الفصل وجمعوا المستندات المتعلقة ببيانات التي كانت أهداف هذه الدراسة

<sup>47</sup>Mughni, "Analisis Kesalahan Menulis Bahasa Arab Di Kalangan Mahasiswa Program Studi Bahasa Arab."

<sup>48</sup>Badruzzaman Badruzzaman, "تعليم مهارة الكتابة لغير ناطقين بالعربية," *Jurnal Ilmiah Didaktika* 14, no. 1 (2013).

<sup>49</sup>Nisa' and Ni'mah, "Pengembangan Bahan Ajar Mahārah Al-Kitābah Berbasis Pendidikan Karakter Bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Stai Attanwir Bojonegoro."

أما مصادر البيانات لهذه الدراسة فهي تستمد من قبل المخبرين أو المستجوبين من طلاب الفصل الدراسي الأول في شعبة التربية الدينية الإسلامية والمستجوبين من المحاضرين ورئيس الشعبة، وتم الحصول على المخبرين أو المستجوبين من طلاب الفصل الدراسي الأول من خلال نتائج الاختبار الأولي ، والقيام بالمراقبة على عملية التعليم والتعلم في الفصل، وجمع وثائق بيانات طلاب الفصل الأول من شعبة التربية الدينية الإسلامية. أما جمع البيانات وتحليلها فيتم باستخدام التقنيات التالية:

1. ورقة الاختبار ؛ أعدت الباحثات أوراق اختبار وزعتها على 135 طالبا. يتكون الاختبار الأولي من ثلاثة أجزاء من الأسئلة ، أولاً ؛ أسئلة للحصول على معلومات حول قدرة الطلاب على كتابة الرسائل بتقنيات صحيحة ؛ ثانياً؛ أسئلة للحصول على معلومات حول قدرة الطالب على ربط الحروف بالكلمات أو الجمل ؛ ثالثاً؛ أسئلة للحصول على معلومات حول قدرة الطالب على كتابة نص عربي بالإملاء أو بدون النظر إلى النص، ولتحليل البيانات المجموعة، تم استخدام تقنيات قياسية في التقييم. ويركز التقييم المرجعي المعياري (Penilaian Acuan Patokan) على ما يمكن للطلاب القيام به، وليس مقارنة الطالب بزملائه في الفصل. تشمل معايير التقييم الكفاءات المتوقعة تحقيقها بعد المشاركة في أنشطة التعليم والتعلم ، والطلاب الذين لا يحققون الأهداف المطلوبة فشلوا. لتقنية تحديد التقييم<sup>50</sup> باستخدام تقنيات الحساب التالية

التقييم	التقدير	مستوى التأهيل
A	ممتاز	91 – 100% صحيح
B	جيد	81 – 90% صحيح

<sup>50</sup> Zainal Dkk. Arifin, "Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur).," *Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)*. (2013).

80 – 71 % صحيح	مقبولس	C
70 – 61 % صحيح	ناقص	D
60- % صحيح	فاشل	E

2. المقابلة. قابلت الباحثات أربعة زعماء فصول المجموعات الدراسية الذين كانوا على استعداد لتقديم إجابات للباحثات دون كتابة أسمائهم الكاملة حفاظاً على خصوصيتهم، بينما يقوم الطلاب الآخرون بتفويض أمورهم إلى هؤلاء الزعماء نيابة عنهم للرد على الأسئلة المطروحة.

3. المناقشة الجماعية المركزة (Focus Group Discussion) هي مجموعة مناقشة مع محاضري اللغة العربية ورؤساء البرامج الدراسية لتبادل الخبرات حول كيفية مواجهتهم للمشاكل المتعلقة بصعوبات الطلاب في كتابة اللغة العربية. يشعر محاضرو اللغة العربية الذين يقومون بتدريس فصول الطلاب الجدد بنفس الشعور لذا فهم يرغبون في مشاركة الخبرات حول الأساليب والتقنيات المطبقة في التعلم داخل الفصل.

## النتائج

### 1. مخطط قدرة الطلاب في كتابة النص العربي

من نتائج تحليل أوراق الاختبار إلى 135 طالباً في الفصل الدراسي الأول لمعرفة مهارتهم الأساسية في الكتابة، تم العثور على الاستنتاجات التالية.

أولاً. بلغ عدد طلاب شعبة التربية الدينية الإسلامية عام 2018 مائة وخمسة وثلاثين طالباً ، و 67 (سبعة وستون) طالباً من المدارس الثانوية العامة ، و 61 (واحد وستون) طالباً من المدارس الثانوية الإسلامية ، و 7 (سبعة) طلاب من المعهد. توفر هذه البيانات معلومات تفيد أن 60% من مدخلات الطلاب بشعبة التربية الدينية الإسلامية في كلية التربية وعلم التدريس بجامعة كينداري الإسلامية الحكومية تخرجوا من المدارس الثانوية العامة ، بينما من

المدارس الثانوية الإسلامية 40 % لذا فإن واجب المحاضر هو توجيههم وتدريبهم للحصول على كفاءة متوازنة كالخريجين من المدارس الثانوية الإسلامية أو المعهد لكتابة النص العربي، ان يكونوا على أساس مستوى الكفاءة المتوقع كما ذكرت في رؤية كلية التربية وعلم التدريس بجامعة كينداري الإسلامية الحكومية.

ثانيا. نتيجة الرسوم الخرائطية عن كفاءة طلاب شعبة التربية الدينية الإسلامية في الكتابة العربية عام 2018. من نتيجة تحليل أوراق الاختبار تصف أن 135 (مائة وخمسة وثلاثون) طالبًا مقسمون إلى ثلاثة مجموعات على النحو التالي:

- a. عدد الطلاب المتخرجين من الثانوية العامة 67 (سبعة وستون) شخصًا ؛ 6 (ستة) طلاب يمكنون الكتابة بشكل جيد ويصنّفون في الفئة الجيدة ، 17 (سبعة عشر) طالبًا في الفئة المتوسطة ، و 20 (عشرين) طالبًا في الفئة الناقصة و 24 (اربعة وعشرون) شخصًا في الفئة الفاشلة.
- b. عدد الطلاب المتخرجين من الثانوية الإسلامية 61 (واحد وستون) شخصًا ؛ هناك 10 (عشرة) طالبًا يمكنون الكتابة في الفئة الجيدة ، و 15 (خمسة عشر) طالبًا في الفئة المتوسطة ، و 14 (أربعة عشر) طالبًا في الفئة الناقصة و 22 (اثنان وعشرون) شخصًا في الفئة الفاشلة.
- c. عدد الطلاب المتخرجين من المعهد 7 (سبعة) طلاب ، 2 (طالبان) يتمكنان من الكتابة في الفئة الممتازة و 2 (طالبان) يتمكنان من الكتابة في الفئة الجيدة ، 3 (ثلاثة) طلاب في الفئة المقبولة ، ولم يوجد أحد منهم في الفئة الناقصة الفاشلة. يمكن الاطلاع على وصف مفصل في الجدول التالي

جدول مهارة الكتابة الأساسية لدى الطلاب المتخرجين من المدارس الثانوية العامة

التمرة	مستوى التأهيل	التقدير	المجموع
1	91-100%	ممتاز	0
2	81-90%	جيد	6
3	71-80%	مقبول	17

20	ناقص	%70-61	4
24	فاشل	%60-	5
67		المجموع	

جدول مهارة الكتابة الأساسية لدى الطلاب المتخرجين من المدارس الثانوية الإسلامية

النمرة	مستوى التأهيل	التقدير	المجموع
1	%100-91	ممتاز	0
2	%90-81	جيد	10
3	%80-71	متوسط	15
4	%70-61	ناقص	14
5	%60-	فاشل	22
		المجموع الكلي	61

جدولة مهارة الكتابة الأساسية لدى الطلاب المتخرجين من المعهد

النمرة	مستوى التأهيل	التقدير	المجموع
1	%100-91	ممتاز	2
2	%90-81	جيد	2
3	%80-71	مقبول	3
4	%70-61	ناقص	0
5	%60-	فاشل	0
		المجموع	7

الجدول المذكور يشير أن عدد المشتركين من الطلاب 135 (مائة وخمسة وثلاثون) وتتكون من 46 (سنة وأربعون) طالبا وهم لديهم مهارة الكتابة الأساسية ضعيفة جداً و 34 (أربعة وثلاثون) طالبا وهم لديهم قدرة ناقصة، و 35 (خمسة وثلاثون) طالباً لديهم قدرة متوسطة، و 18 (ثمانية عشر) طالباً يتمتعون بقدرة جيدة وطالبيين لديهم قدرة ممتازة. نستخلص أن هذا البيان توجد 60% ( ستة و خمسون في المائة ) طالبا في المستوى الأدنى وبقية 40%

اغلبهم في المستوى المتوسطة . ويوضح ايضا أن هناك ثلاثة أنواع من الخلفيات التعليمية للطلاب الذين يدرسون في شعبة التربية الدينية الإسلامية ، وهي الطلاب من المدارس الثانوية العامة 67 شخصا ومن المدارس الثانوية الدينية 61 شخصا، ومن المعهد 7 أشخاص. عدد الطلاب الذين لديهم مهارة الكتابة الأساسية منخفض ليس كلهم من المدارس العامة ولكن أيضًا من المدارس الدينية. وهذه البيانات تشير أهمية مراجعة نماذج تعلم مهارة الكتابة الأساسية باللغة العربية

من خلال تحليل البيانات من أوراق الاختبار التي أجاب عليها الطلاب ويؤكد بالمراقبة وجد أن كفاءات الطلاب في الكتابة كانت على النحو التالي

a. خريج المدرسة الثانوية العامة التي لديها قدرة على الكتابة بشكل جيد، من خلالنتيجة ورقة الأختبار وجدت نتيجة البحث أن 4 (أربعة) طلاب منهم قد درسوا من المعهد و2(اثنان) منهم تخرجوا من المدرسة الإعدادية الدينية.

b. خريج من المدرسة الثانوية الدينية الذين لديهم قدرة ناقصة في الكتابة العربية ، من خلال ورقة الأختبار وجدت نتيجة البحث أن بعضهم تخرجوا من المدرسة الإعدادية العامة ثم يواصلون دراستهم في المدرسة الثانوية الدينية ، فهكذا لا تزال قدرتهم على الكتابة ناقصة وتتطلب بتدريب جدي وتدريب خاص. يمكن تلخيص مهارة الكتابة الأساسية المستندة إلى الخلفية التعليمية كما في الجدول التالي

مهارة الكتابة الأساسية		خلفية المدرسة الثانوية	خلفية المدرسة الإعدادية	النمرة
منهم	منهم			
فاشل	ناقص	المدرسة الثانوية العامة	المدرسة الإعدادية العامة	١
ناقص	متوسط	المدرسة الثانوية الدينية	المدرسة الإعدادية العامة	٢
متوسط	جيد	المعهد	المدرسة الإعدادية العامة	٣

٤	المدرسة الإعدادية الدينية	المدرسة الثانوية الدينية	جيد	متوسط
٥	المدرسة الإعدادية الدينية	المدرسة الثانوية العامة	ناقص	متوسط
٦	المدرسة الإعدادية الدينية	المعهد	جيد	متوسط
٧	المعهد	المدرسة الثانوية العامة	متوسط	جيد
٨	المعهد	المدرسة الثانوية الدينية	كلمهم جيد	
٩	المعهد	المعهد	ممتاز	جيد

من نتائج تحليل البيانات ويؤكد بالمراقبة يظهر علينا أن مستوى مهارة الكتابة التي يمكن أن يقوم بها الطلاب تم تقسيمه إلى خمسة مستويات وهي: (أ) الفئة الممتازة تعني أنهم يمكنون كتابة اللغة العربية بشكل صحيح وجيد وفقاً لقواعد الكتابة (ربط الحروف لتصبح كلمة وجمل دون رؤية النص) (ب) الفئة الجيدة تعني أنهم يمكنون كتابة اللغة العربية بشكل صحيح وفقاً لقواعد الكتابة وربط الحروف لتصبح كلمة وجمل دون رؤية النص ولو كان هناك خطأ في جملة قليلة، (ج) والفئة المتوسطة تعني أنهم يمكنون ربط الحروف لتصبح كلمة بحيث النظر في النص على الرغم من أن كتاباتهم لم تكن جميلة مرتبة وأنيقة، (د) الفئة الناقصة الأدنى تعني أنهم يمكنون كتابة الحروف وفقاً لقواعد الكتابة ولكنهم لم يتمكنوا من ربط الحروف لتصبح كلمة او جملة (هـ) الفئة الفاشلة تعني أنهم لا يمكنون كتابة الحروف وفقاً لقواعد الكتابة ولم يتمكنوا من ربط الحروف

صعوبات الطلاب في الكتابة العربية على أساس تحليل البيانات من ورقة الاختبار وكما عبرت عنه أيضاً في أنشطة مناقشة مجموعة التركيز (Focus Group Discussion) ما يلي: (١) التحليل على ورقة الأختبار أن ٦٣ (ثلاثة وستين) من الطلاب الذين لديهم قدرة ناقصة بعضهم يستطيعون كتابة حروف الهجائية المناسبة لقواعد الكتابة العربية ، وبعض آخر

يكتبون حروف الهجائية بدون اتباع قواعد الكتابة في اللغة العربية (ب) وجدت نتيجة من أنشطة مناقشة مجموعة التركيزان الطلاب لا يعرفون قواعد كتابة حروف الهجائية فيحاولون ان يكتبوا باتباع شكل الحروف دون اتباع قواعد خطّ حروف الهجائية ((HFK, WM, BT 2019) ج) لم يتمكن الطلاب ان يتعرّف بسرعة على الحروف التي لا يمكن ربطها بالحرف التالي ، وهي (ا د ذ ز و) لذا هم يكتبون باستمرار ((BT , AMN, 2019) د) لم يتمكن الطلاب من ان يتميّز بين التنوين في نهاية الكلماتون الساكنة (WM, AMN, AA, ) (ه) لا يستطيع الطلاب ان يتميّز بين حروف الهجائية مثل حروف الألف ، والعين ، حروف الكاف والقف ، وما إلى ذلك ((SFD, FW, 2019) و) الطلاب الذين لديهم قدرة في كتابة الحروف وربطها على الرغم من أنهم لم ينتجوا كتابة صحيحة أنيقة وجميلة. وذلك بسبب قلة تمارين الكتابة ونقص الأستطاعة في تمييز النطق بحروف الهجائية وذلك عندما يطلبون في كتابة النص دون رؤية النص لا يمكنون كتابتها بشكل صحيح (HFK, MD, AMD, 2019)

علاوة على نتائج المقابلات مع الطلاب وجد أن العوامل التي تجعل الطلاب غير قادرين على كتابة النص العربي هي: بعضهم من خريجي المدارس العامة الذين لم يدرسوا اللغة العربية من قبل ؛ ومنهم من لا يعرف الحروف العربية ولا يستطيعون أن يقرأوا القرآن بطلاقة. كما عبرت (AIS, 20019) أجد صعوبة في التمييز بين الأحرف التي لها نفس الصوت تقريبًا كما شعر (DL, 2019). قال (NA, 2019) احد من الطلاب أن هناك العديد من الأحرف باللغة العربية لا مثل لها في اللغة الإندونيسية وليس لها أيضًا ما يعادل في اللغة في قريتي ، لذلك أجد صعوبة في التعرف عليها. قال (DK, 2019) كنت خريج مدرسة دينية لكنني لم أستطع كتابة اللغة العربية لأنني عندما كنت في المدرسة الإعدادية لم أشعر بأهمية المهارة في كتابة اللغة العربية ، والآن أشعر أن مهارة الكتابة العربية مهمة لدعم كفاءتي المهنية. كشفت (DN, 2019) أن لدي الكثير من المتاعب في كتابة اللغة العربية لأنني كنت لا أزال أحاول تكييفها مع قواعد الكتابة العربية التي تتطلب البدء من اليمين إلى اليسار

اقترح المخبرون بواسطة أنشطة مناقشة مجموعة التركيز (Focus Group Discussion) حلًا بديلاً لإنجاح عملية تعلم الكتابة العربية ، وهي:

يجب على المحاضر وضع جدول للتدريب المكثف ، في هذه المرحلة (ا) يجب على المحاضر أن يصف أن كتابة النص العربي لها قواعد خاصة بحيث أنه إذا كان الطلاب قادرًا على كتابة الرسائل جيدًا ولكن كتابتهم ليست صحيحة وفقًا لقواعد الكتابة العربية ، فإن هذه الحالة تظهر أن كفاءة مرشح معلم التربية الإسلامية لا تزال على قدرة منخفضة. لذا يجب على المحاضر أن يدرّب الطلاب حول قواعد الكتابة باللغة العربية (WM, HFK, NA, 2019)(ب) يجب أن يبدأ من اليمين إلى اليسار عند كتابة الجمل أو الرسائل العربية، فالكتابة بالحروف العربية لا تتبع نموذج الحروف فقط ، بل يجب أن تكون دقيقة وتلتزم بالطريقة الصحيحة في الكتابة،(AMD, NA, AA, 2019) (ج) المعلم يشرح طريقة ربط حروف الهجائية التي لها شكل مختلف عندما في شكل منفصل في الكتابة وعند الاتصال بكلمة أو جملة. يجب على المحاضر التأكد من أن الطلاب لديهم المعرفة والكفاءة المهارة قبل المتابعة إلى الموضوع الآخر(HFK, BT, NA, 2019)(د) يجب على المحاضر أن يوفر الوقت لتدريس مخارج الهجائية حتى يتمكن الطلاب من تمييزه، على ذلك يمكن الطلاب كتابة النص العربية بسهولة دون رؤية النص اي املأ استماعي (SFD, AMD, NA, 2019) (هـ) المحاضر يحدد صعب الطلاب عن الكتابة. لذلك ، يجوز ان يتسع المنهج الدراسي إلى استيعاب عقبات الطلاب والاحتياجات الرئيسية(MT, HFK, 2019) (و) يجب على المحاضرين تعزيز كفاءة الطلاب ومهنتهم بأصباح مدرسين ومساعدة المحاضرين على تقديم التوجيه لأصدقائهم(SFD, BT, HFK, 2019)

نتيجة البحث عن طريق أنشطة مناقشة مجموعة التركيز (Focus Group Discussion) يُقترح استخدام طرق متنوعة ومناسبة من خلال تعديل مستوى صعوبة المادة على النحو التالي:

1. الخطوة الأولى يحتاج المحاضر إلى شرح أسلوب الكتابة العربية وتدريبه للطلاب
2. الخطوة الثانية هي التدرب على كتابة الحروف الأبجدية قدر من المهارة ، وكتابة الحروف بشكل صحيح وجميل
3. الخطوة الثالثة ، التأكد من إمكانية كتابة الحروف الهجائية بشكل صحيح ودقيق ،  
باتباع الخطوات المستخدمة في طريقة أبانا(Abana)<sup>51</sup>

---

<sup>51</sup>Ummu Jasmine Laila Binti Sulhadi. As-Semarangy (2020) *Abana Metode Efektif Belajar dan Mengajar Menulis Arab Al Qura'an*. Abana Publishing, Semarang Indonesia.

4. الخطوة الرابعة هي التدريب على ربط الحروف لتكوين كلمات أو جمل باستخدام مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات المبتكرة لتحفيز الطلاب وجذبهم في التعلم ، مثل طريقة التحليل الهيكلي التجميعي<sup>52</sup> (SAS) Sturuktur Analisi Sintesis بخطوات بالترتيب التالي:  
(أ) الهيكل ، (ب) التحليل ، (ج) التجميع ، أي إعادة الهيكل الأصلي
5. الخطوة الخامسة هي تقديم شرح للأحرف الستة (ا د ذ ر ز و) التي يمكن أن تقبل التوصيلات الأمامية ولا يمكن ربطها الى الخلفية، ومتابعتها بشرح كيفية كتابة الأحرف في الموضع الأولي. والموضع الأوسط والموضع النهائي
6. الخطوة السادسة ، تدريب على الكتابة وكيفية وضع شكل الحروف ( ا ب ج د ه ز ح ط )
7. الخطوة السابعة ، ممارسة التمييز مخارج الحروف
8. الخطوة الثامنة: تدريب على الكتابة عن طريق نسخ النص
9. الخطوة التاسعة: تدريب على الكتابة بالإملاء
10. الخطوة العاشرة. ممارسة الكتابة بسرعة بأستعمال وقت محدودة

## المبحث

تظهر قدرة الكتابة الأساسية لطلابشعبة التربية الدينية الإسلامية بناءً على نتائج تحليل البيانات أن قدراتهم الأساسية تختلف اختلافاً كبيراً وتتأثر بشكل كبير بالخلفية التعليمية التي مرت قبل أن يصبح طالباً في جامعة كينداري الإسلامية الحكومية ، بالإضافة إلى أن عامل الاهتمام بتعلم اللغة العربية أمر حاسم للنجاح . نتائج الدراسة التي عبرنورحزب الله<sup>53</sup> أن دافع الطلاب واهتمامهم بتعلم اللغة العربية يرتبط بتجارهم التعليمية من مدارس المستوى السابق. تحليله يعبرتجربة المعلمين في المدرسة الثانوية الدينية انهم يرون ان كان أحد طلاب المدرسة الثانوية من مدرسة الأعدادية الدينية أو من المعهد فقد درسوااللغة العربية في مدرستهم السابقة فهم يميلون تعلم اللغة العربية بسهولة لأنهم يحفظون باللغة

<sup>52</sup> Wardiyati, "Penerapan Metode Sas (Struktural Analitik Sintetik) Untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa Kelas Rendah di Sekolah Sasar."

<sup>53</sup>Nur Hizbullah and Zaqiatul Mardiah, "Masalah Pengajaran Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah Di Jakarta," *Jurnal Al-Azhar Indonesia Seri Humaniora* 2, no. 3 (2015): 189.

العربية<sup>54</sup> على العكس من ذلك ، إذا كان طالب المدرسة الثانوية العامة لما يتعلم اللغة العربية لأنه يتخرج من المدرسة الإعدادية العامة / غير دينية ، فسوف يواجه صعوبات في تعلم اللغة العربية لأن تجربته ودوافعه واهتماماته تختلف عن اهتمامات أصدقائه<sup>55</sup> لذلك ، بالنسبة للخطوة الأولى ، يتم استخدام رسم الخرائط كمصدر للمعلومات الخاصة ، وعادة ما يتم تعريف الخرائط على أنها أداة اتصال أساسية<sup>56</sup>

من جهة نظر المعلم، إن طلاب المدرسة الثانوية المتخرجين من المدارس الإعدادية الدينية أو من المعاهد يفهمون أهداف تعلم اللغة العربية التي يقدمها إليهم المعلمون. لذلك، إن توجيههم الجيد للتعلم يجعلهم قادرين على فهم الأهداف الدراسية التي يقدمها المعلم في الفصل. أما الطلاب من المجموعات الأخرى من الذين يتخرجون من المدرسة العامة فهم لا يتعلمون اللغة العربية إلا لأوائل المرة فقط ، فهُمْ يحتاجون إلى مزيد من الوقت ليكونوا قادرين على التكيّف مع أهداف تعلم هذه اللغة. وهذه الحقيقة تعني المزيد من الحاجة إلى فهم المخروط المفهومي لقدرة الطلاب، ومن ثم يجب عرض المواد التعليمية وتصميمها وفقاً للمستوى الذي يقف عنده الطلاب عندما أخذوا يتعلمون هذه اللغة وخاصة عندما أخذوا يتعلمون مهارة الكتابة الأساسية لأن الكتابة بالعربية عمل صعب للمبتدئين فهي تتطلب بعض المهارات<sup>57</sup>. ففي هذه الحالة سنجد كثيراً من الأخطاء ، ولكن الأخطاء نفسها ستجعلهم يصلون إلى المستوى الأعلى مما كانوا فيه من قبل عندما بدأوا يخوضون في مهارة الكتابة<sup>58</sup>

وفي الواقع ، يبدأ تسلسل تعليم اللغة وتعلمها من الاستماع والكلام والقراءة ، ووينتهي بالكتابة<sup>59</sup> أما بالنسبة للمبتدئين ، فلا يركز تدريس اللغة لاهم على بعد المعرفة اللغوية ، بل

<sup>54</sup> Mohd Fadzli Ismail and Mohd Sukki Othman, "Faktor-Faktor Yang Mempengaruhi Pencapaian Pelajar Dalam Pengajaran & Pembelajaran Bahasa Arab: Satu Tinjauan Di SMAP Kajang."

<sup>55</sup> Hizbullah and Mardiah, "Masalah Pengajaran Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah Di Jakarta."

<sup>56</sup> Sandford, H. A. 1986. Objectives of school mapwork. *Teaching Geography* 12 (1):22-6.

<sup>57</sup> Reem Al Ghanem and Devin M. Kearns, "Orthographic, Phonological, and Morphological Skills and Children's Word Reading in Arabic: A Literature Review," *Reading Research Quarterly*, 2015.

<sup>58</sup> Juhaeti Yusuf, Ahmad Zaki Alhafidz, and Muhammad Fahmi Luthfi, "Menulis Terstruktur Sebagai Urgensi Pembelajaran Maharah Al-Kitabah," *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab* 21, no. 02 (2019): 203.

<sup>59</sup> Fajriah, "Strategi Pembelajaran Maharah Kitabah Pada Tingkat Ibtidaiyah."

يجب تركيزها على غيرها من المهارات اللغوية الأخرى، كالمهارة الشفوية والمهارة الكتابية؛ فمهارة الكتابة على المستوى الابتدائي ستكون جيدا جدًا إذا كانت الخطوات المتبعة في تعليمها مناسبة وتناسب مستوى هؤلاء الطلاب بالذات. إن اختيار الطريقة والاستراتيجية الصحيحة له تأثير كبير في نتائج التعلم والتعليم. لذلك، يجب على المعلم أن يعرف ما يجب عليه القيام به في تعليم الكتابة، كما أكد خليل الله<sup>60</sup> على أن للكتابة مهارتين يجب إتقانها معاً، أولهما: إتقان تشكيل الحروف وإتقان الهجاء، ووثانها: مهارة إنتاج الأفكار والمشاعر أثناء الكتابة<sup>61</sup> إذ يحتاج الطلاب الجدد الذين يدرسون في الجامعة الإسلامية إلى الحصول على مواد خاصة مما يمكنهم من تعلم الكتابة العربية الأساسية حتى يتمكنوا من تعديل كفاءاتهم الأساسية وموائمتها بأهداف التعلم والتعليم وتوقعات المجتمع المسلم. ولهذا يُنصح المعلمون باستخدام مجموعة متنوعة من الأساليب والاستراتيجيات<sup>62</sup> ويجب تعديل الطريقة المتبعة وفقاً للمشاكل التي يواجهها الطلاب

### الخلاصة

اتضح أن الخلفية التعليمية السابقة لا يزال لها تأثير في مهارة الكتابة الأساسية للغة العربية على الرغم من أنها ليست كاملة بعد، ويمكن ملاحظة ذلك من خلال مهارة الكتابة التي يمتلكها الطلاب الذين درسوا في المدارس الدينية إذ لديهم القدرة على التكيف بسرعة مع متطلبات الكفاءة المتوقعة. باستخدام طريقة المزج التي تجمع بين طريقة ABANA وطريقة SAS والاستراتيجيات التقليدية الأخرى، تكتشف نتائج الدراسة عشر خطوات يجب أن يتخذها المحاضرون كي تلبى نتائج تعليم الكتابة مستوى الكفاءة المطلوبة كمعلمي الدين الإسلامي في المدارس العامة أو المدارس الدينية، فالباحثات يدركن أن نتائج هذه الدراسة لم تحل جميع المشاكل التي هي بمثابة عقبات يواجهها الطلاب في حقل مهارة الكتابة الأساسية، فمهارة الكتابة الأولية في اللغة العربية لها عديد من العقبات والتحديات سواء من ناحية

<sup>60</sup>Muhammad Khalilullah, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif (Kemahiran Qira'ah Dan Kitabah)," *Jurnal Sosial Budaya* 8, no. 01 (2011): 152-167.

<sup>61</sup>Mohammed Ali Alwaleedi, Robyn M. Gillies, and M. Obaidul Hamid, "Collaborative Writing in Arabic as a Second Language (ASL) Classrooms: A Mixed-Method Study," *Language, Culture and Curriculum* 32, no. 2 (2019): 157-172.

<sup>62</sup>David Galbraith and GertRijlaarsdam, "Effective Strategies for the Teaching and Learning of Writing," *Learning and Instruction* 9, no. 2 (1999): 93-108.

المناهج الدراسية أم من ناحية المحاضرين والطلاب، أو من ناحية الأساليب وتوافر المواد الدراسية التي يمكن أن تساعد في تسريع مهارة الكتابة، ومن أجل ذلك ستكون هناك حاجة إلى مزيد من البحث لمعرفة مساهمة كل جانب من الجوانب المسؤولة عن عمليات التعليم والتعلم في سبيل تحقيق كفاءات الكتابة الأساسية بهذه اللغة.س.

## REFERENSI

- Abdulkareem, Mustafa N. "An Investigation Study of Academic Writing Problems Faced by Arab Postgraduate Students at Universiti Teknologi Malaysia (UTM)." *Theory and Practice in Language Studies* 3, no. 9 (2013): 1552-1557.
- Admin, Admin, and Noor Amirudin. "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab." *Tamaddun* (2017): 1.
- AlNajdi, Sameer M. "Design a Blended Learning Environment to Teach Arabic Alphabet for Non-Arabic Speaker Children Based on ASSURE Model." *International Journal of Information and Education Technology* 8, no. 2 (2018): 128-132.
- Alwaleedi, Mohammed Ali, Robyn M. Gillies, and M. Obaidul Hamid. "Collaborative Writing in Arabic as a Second Language (ASL) Classrooms: A Mixed-Method Study." *Language, Culture and Curriculum* 32, no. 2 (2019): 157-172.
- Arifin, Zainal Dkk. "Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)." *Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)*. (2013).
- Badruzzaman, Badruzzaman. "تعليم مهارة الكتابة لغيرناطقين بالعربية." *Jurnal Ilmiah Didaktika* 14, no. 1 (2013).
- Bakry, Mohamed Saad, and Hashem Ahmed Alsamadani. "Improving the Persuasive Essay Writing of Students of Arabic as a Foreign Language (AFL): Effects of Self-Regulated Strategy Development." *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 182 (2015): 89-97.
- Balta, Elif Emine. "The Relationships Among Writing Skills, Writing Anxiety and Metacognitive Awareness." *Journal of Education and Learning* 7, no. 3 (2018): 233.
- Bernaus, Mercè, and Robert C. Gardner. "Teacher Motivation Strategies, Student Perceptions, Student Motivation, and English Achievement." *Modern Language Journal* 92, no. 3 (2008): 387-401.
- Brosh, Hezi. "Arabic Spelling: Errors, Perceptions, and Strategies." *Foreign Language Annals* 48, no. 4 (2015): 584-603.
- Fahrurrozi, Aziz. "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika Dan Solusinya." *ARABIYAT: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (2014).

- Fajriah. "Strategi Pembelajaran Maharah Kitabah Pada Tingkat Ibtidaiyah." *PIONIR Jurnal Pendidikan* 6, no. 2 (2017): 33.
- Galbraith, David, and Gert Rijlaarsdam. "Effective Strategies for the Teaching and Learning of Writing." *Learning and Instruction* 9, no. 2 (1999): 93-108.
- Al Ghanem, Reem, and Devin M. Kearns. "Orthographic, Phonological, and Morphological Skills and Children's Word Reading in Arabic: A Literature Review." *Reading Research Quarterly*, 2015.
- Habibah, Nur. "Lingkungan Artifisial Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* (2016).
- Hasan, Hasan. "Psikolinguistik: Urgensi Dan Manfaatnya Pada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab." *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (2018): 1.
- Hizbullah, Nur, and Zaqiatul Mardiah. "Masalah Pengajaran Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah Di Jakarta." *Jurnal Al-Azhar Indonesia Seri Humaniora* 2, no. 3 (2015): 189.
- Ismail, Zawawi, Ab Halim Tamuri, Nik Mohd, Rahimi Nik, Mohd Ala-uddin Othman, Universiti Sultan, Zainal Abidin, et al. "Pengajaran Bahasa Arab Sekolah Menengah." *GEMA Online Journal of Language Studies* 11 (2011): 67-82.
- Kesuma, Guntur Cahaya. "Penerapan Metode Imlá' Untukmeningkatkan keterampilan Menulis Bahasa Arab Peserta Didik Kelas X Sma It Pondok Pesantren Al-Mujtama'Al-Islamikarang Anyar Lampung Selatan." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 8, no. 2 (2016).
- Khaldieh, Salim A. "Learning Strategies and Writing Processes of Proficient vs. Less-Proficient Learners of Arabic." *Foreign Language Annals*, 2000.
- Khalilullah, Muhammad. "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif (Kemahiran Qira'ah Dan Kitabah)." *Jurnal Sosial Budaya* 8, no. 01 (2011): 152-167.
- Khateb, Asaid, Haitham Y. Taha, Inas Elias, and Raphiq Ibrahim. "The Effect of the Internal Orthographic Connectivity of Written Arabic Words on the Process of the Visual Recognition: A Comparison between Skilled and Dyslexic Readers." *Writing Systems Research* 5, no. 2 (2013): 214-233.
- Khuwaileh, Abdullah A., and Ali Al Shoumali. "Writing Errors: A Study of the Writing Ability of Arab Learners of Academic English and Arabic at University." *Language, Culture and Curriculum* 13, no. 2 (2000): 174-183.
- Kurniaman, Otang, and Eddy Noviana. "149 Metode Membaca SAS, Keterampilan Membaca Permulaan Otang Kurniaman, Eddy Noviana" 5 (2017): 149-157.
- Masgoret, A. M., and R. C. Gardner. "Attitudes, Motivation, and Second Language Learning: A Meta-Analysis of Studies Conducted by Gardner and Associates." *Language Learning*, 2003.
- Moh Ismail Mustari, Kamarul Azmi Jasmi, Azhar Muhammad, and Rahmah Yahya.

- "Model Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab." In *Seminar Antarabangsa Perguruan Dan Pendidikan Islam [SEAPPI2012]*, 8:867-878, 2012.
- Mohd Fadzli Ismail, and Mohd Sukki Othman. "Faktor-Faktor Yang Mempengaruhi Pencapaian Pelajar Dalam Pengajaran & Pembelajaran Bahasa Arab: Satu Tinjauan Di SMAP Kajang." *Persidangan Kebangsaan Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab 2012 (PKEBAR'12)* 2012 (2012): 173-189.
- Mufidah, Nuril, Dessy Suryawati, Nihayatus Sa'adah, and Saidna Zulfiqar Bin Tahir. "Learning Arabic Writing Skill Based on Digital Products." *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 2, no. 2 (2019).
- Mughni, Subhan. "Analisis Kesalahan Menulis Bahasa Arab Di Kalangan Mahasiswa Program Studi Bahasa Arab." *Alqalam* 22, no. 3 (2005): 476.
- Nisa', Dwi Khoirotnun, and Jauharotun Ni'mah. "Pengembangan Bahan Ajar Maharah Al-Kitābah Berbasis Pendidikan Karakter Bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Stai Attanwir Bojonegoro." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2017).
- Putri, Neli. "Problematika Menulis Bahasa Arab." *Al-Ta lim Journal* 19, no. 2 (2012): 173-179.
- Rejab, Habibah Mat, Zawawi Ismail, and Shahrir Jamaludin. "Teacher's Feedback on Arabic Student Writing Process." *Mediterranean Journal of Social Sciences* 6, no. 2 (2015): 608-614.
- Ummu Jasmine Laila Binti Sulhadi. As-Semarangy (2020) *ABANA Metode Efektif Belajar dan Mengajar Menulis Arab Al Qura'an*. ABANA Publishing, Semarang Indonesia
- Ulum, M. إستراتيجيات تعليم مهارة الكتابة في مركز ترقية اللغة العربية. (2019). *IJ-ATL (International Journal of Arabic Teaching and Learning)*. 20-1, (1)3 ,
- Setiadi, Syamsi. "Peningkatan Keterampilan Kitabah Arabiyah Mahasiswamelalui Metode Tutor Sebaya." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2017).
- Skehan, Peter. "Individual Differences In Second Language Learning." *Studies in Second Language Acquisition* 13, no. 2 (1991): 275-298.
- Wardiyati, Hery. "Penerapan Metode Sas (Struktural Analitik Sintetik) Untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa Kelas Rendah Di Sekolah Sasar." *JURNAL PAJAR (Pendidikan dan Pengajaran)* 3, no. 6 (2019): 1-13.
- Yahaya, Mohd Firdaus. "Kemahiran Menulis Dalam Bahasa Arab Menerusi Aktiviti 'Jawlah Lughawiyah.'" *Issues in Language Studies* 3, no. 1 (2014).
- Yusuf, Juhaeti, Ahmad Zaki Alhafidz, and Muhammad Fahmi Luthfi. "Menulis Terstruktur Sebagai Urgensi Pembelajaran Maharah Al-Kitābah." *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab* 21, no. 02 (2019): 203.
- Zulkifli, Zulkifli, and Nadjamuddin Royes. "Profesionalisme Guru Dalam

Mengembangkan Materi Ajar Bahasa Arab Di MIN 1 Palembang." *JIP: Jurnal Ilmiah PGMI* 3, no. 2 (2018): 120-133.

محمد صالح الشنطي، 1996. المهارات اللغوية الى حصائص اللغة العربية وُفنونها، المملكة العربية السعودية، دار الأندلس. ط : 4.

محمد براهيم الخطيب، 2003 . طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض : مكتبة التوبة ، ط : 10

ابراهيم حمادة. 1978 . الأتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها. القاهرة : دارالفكر